



Доклад Комитета Исполкома по программным, бюджетным и административным вопросам

1. Девятое совещание Комитета Исполкома по программным, бюджетным и административным вопросам было проведено в Женеве 14 и 15 января 2009 г. под председательством д-ра М. Dahl-Regis (Багамские Острова). Список участников содержится в Приложении 1. Комитет принял свою предварительную повестку дня¹.
2. Комитет избрал д-ра Н. Abdesselem (Тунис) заместителем Председателя.

Пункт 2 повестки дня Стратегические направления

Реформы управления: обзор хода работы (документ ЕВРВАС9/2)

Глобальная система управления и Глобальный центр обслуживания

3. Комитет отметил, что осуществление Глобальной системы управления было связано с несколькими трудными месяцами со значительной, выше обычного, рабочей нагрузкой для сотрудников и с перерывами в некоторых операциях. Члены Комитета отметили также значение обеспечения такого положения, при котором Система не создаст никаких перерывов в осуществлении программ в странах. Проблемы в отношении финансовых вопросов постепенно были решены, однако проблемы в модуле кадровых ресурсов продолжали оставаться. В целом для системы требуется больше времени для работы, чем предполагалось. Внедрение этой системы в остальные регионы было отложено до тех пор, пока система не станет стабильной.
4. Членам Комитета был задан вопрос о финансировании дополнительных расходов, возникших при решении проблем, а также о том, предполагаются ли проблемы с учетом острых корпоративных трудностей, о которых недавно сообщил один из главных подрядчиков - фирма "Сатьям". В настоящее время нет никаких свидетельств какого-либо прекращения услуг для ВОЗ, но ведется планирование на случай чрезвычайной ситуации, с тем чтобы подготовиться к какому-либо неблагоприятному развитию событий. В ответ Секретариат заявил, что дополнительные расходы покрывались из имеющегося финансирования для внедрения системы в регионах и усиления системы. Организация находится в контакте со старшим руководством фирмы "Сатьям". Комитет отметил, что

¹ Документ ЕВРВАС9/1.

Глобальная система управления лежит в основе достижения многих стратегических целей управления и что Организации следует настойчиво продолжать ее осуществление.

Безопасность

5. Комитет был проинформирован о том, что способность ВОЗ осуществлять свои программы здравоохранения зависит от безопасных условий работы ее сотрудников. ВОЗ работала в тесной связи с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций для поддержания скоординированного подхода к вопросам безопасности. Однако для выполнения всех необходимых требований в области безопасности не было ресурсов. Действия предпринимались в тех случаях, когда это позволяло финансирование. Комитет выразил разочарование тем, что Организация не смогла добиться соответствия Минимальным оперативным стандартам безопасности Организации Объединенных Наций и финансирования Генерального плана капитальных затрат (который включает деятельность, связанную с охраной и безопасностью).

6. В ответ на вопросы Секретариат заявил, что линейная ответственность за безопасность сотрудников и помещения ВОЗ лежит на директоре подразделения оперативной поддержки и служб, которому подчиняется группа профессиональных сотрудников, имеющих опыт в вопросах безопасности, возглавляемая координатором. Кроме того, некоторые региональные бюро имеют местные бюро по безопасности.

7. Учитывая тот факт, что Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций через несколько месяцев на своей сессии будет обсуждать вопросы охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций, Секретариат подготовит документ на эту тему для рассмотрения Ассамблеей здравоохранения в мае 2009 года.

Комитет принял к сведению доклад и намерение Секретариата подготовить документ об охране и безопасности сотрудников для рассмотрения Шестьдесят второй сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2009 года.

Пункт 3 повестки дня Вопросы для рассмотрения Исполнительным комитетом и/или принятия им соответствующих рекомендаций

3.1 Программный бюджет на 2006-2007 гг.: оценка исполнения (документы EB124/12 и EBPВАС9/3)

8. Комитет отметил, что краткая версия доклада об оценке исполнения Программного бюджета на 2006-2007 гг. была обсуждена на его седьмом совещании¹ и что полный доклад об оценке по просьбе Комитета был обсужден на совещаниях региональных комитетов в 2008 году.

¹ Документ EB122/3.

9. Комитет выразил признательность за полный доклад об оценке исполнения, отметив его полезность и полноту.

10. Некоторые члены Комитет отметили, что в отношении тех ожидаемых результатов, которые не были полностью достигнуты в двухгодичный период 2006-2007 гг., было бы целесообразным установить причины возникших трудностей. Затем можно было бы извлечь важные уроки для подготовки и осуществления последующих программных бюджетов. Комитет подчеркнул, что результаты такой оценки должны быть в наличии заблаговременно, с тем чтобы предоставить руководящим органам информацию для обсуждения программных бюджетов.

11. Были высказаны также замечания в отношении относительно низкого уровня исполнения в 2006-2007 гг., что было выявлено в результате сравнения фактических расходов с утвержденным программным бюджетом. Следует поставить акцент на повышении уровня исполнения Организацией программного бюджета.

12. Комитет одобрил предложение изменить сроки и формат мониторинга и оценки Программного бюджета на 2008-2009 гг., как описано в документе EBPVAC9/3. Он отметил, что пересмотренный график даст возможность Секретариату представить краткий обзор в середине срока Комитету на его десятом совещании и Исполнительному комитету на его Сто двадцать пятой сессии в мае 2009 г., а также резюме доклада об оценке исполнения Программного бюджета в мае 2010 года.

3.2 Программный бюджет на 2008-2009 гг.: обновленный вариант (документ EBPVAC9/4)

13. Комитет одобрил информацию, представленную в этом документе, а также в обновленном варианте, представленном Секретариатом на совещании. Представленные таблицы содержат оценочную информацию за двухгодичный период 2008-2009 гг., основанную на данных за первый год; предполагаемые расходы на 2008-2009 гг. находятся в диапазоне 3300-3600 млн. долл. США по сравнению с расходами в 2006-2007 гг. в размере 3100 млн. долл. США.

14. Комитет также отметил, что уровни финансирования на сегодняшний день не распределены по стратегическим целям таким образом, который отражает приоритеты ВОЗ. Например, стратегическая цель 4 по вопросам, касающимся репродуктивного здоровья, здоровья матерей, детей и подростков, и стратегическая цель 9, касающаяся питания, получают относительно недостаточное финансирование, хотя они имеют важное значение для достижения Целей тысячелетия в области развития. Один из членов Комитета попросил сделать разбивку стратегической цели 4 на конкретные элементы репродуктивного здоровья и здоровья матерей, детей и подростков. Секретариат заверил Комитет в том, что он рассмотрит этот вопрос.

15. Некоторые члены Комитета отметили трудности, вызванные тем, что Организация полагается на обусловленные добровольные взносы, в том числе для обеспечения соответствия ресурсов программному бюджету, и одобрили основной механизм

добровольного финансирования в качестве полезного средства достижения лучшего соответствия.

16. Члены Комитета также отметили, что, так же как и в двухгодичный период 2006-2007 гг., сметные расходы на двухгодичный период 2008-2009 гг. были меньшими, чем пересмотренный программный бюджет в размере 4900 млн. долл. США. Этот дисбаланс также подчеркивает значение консолидации бюджета ВОЗ и обращение большего внимания на исполнение в 2009 г. и в следующие двухгодичные периоды.

Комитет принял к сведению доклад.

3.3 Среднесрочный стратегический план на 2008-2013 гг. и Проект программного бюджета на 2010-2011 гг. (документ EB124/20)

17. Комитет рассмотрел проект исправленного Среднесрочного стратегического плана на 2008-2013 гг. и проект Предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 годы. Он высоко оценил работу Секретариата по подготовке этих двух документов и выразил признательность за высокий уровень их детализации, четкости и транспарентности.

18. Комитет отметил, что основное содержание исправленного Среднесрочного стратегического плана осталось в значительной степени неизменным и исправления содержания были ограничены четырьмя дополнительными ожидаемыми для всей Организации результатами, с тем чтобы указать конечные результаты, касающиеся изменения климата и безопасности пациентов, а также более четко представить работу, касающуюся принятия мер в ответ на вспышки и кризисы в соответствии со стратегическими целями 1 и 5.

19. Комитет положительно оценил работу, проведенную Секретариатом, по совершенствованию показателей ожидаемых результатов, общих для всей Организации, которые включены в пересмотренный вариант проекта Среднесрочного стратегического плана и Проект предлагаемого программного бюджета в целях придания мерам, принимаемым Секретариатом по повышению эффективности работы, большей значимости и в целях обеспечения возможности их более точного расчета.

20. Комитет положительно оценил новый метод разбивки Проекта программного бюджета на 2010-2011 гг. на три сегмента - программы ВОЗ, меры реагирования на вспышки болезней и кризисы и партнерства и механизмы сотрудничества - прежде всего по той причине, что они вносят в программный бюджет элемент большей прозрачности.

21. Некоторые члены Комитета выразили озабоченность по поводу увеличения дисбаланса между обязательными и добровольными взносами, а также по поводу увеличения зависимости ВОЗ от добровольных взносов, выделяемых на конкретные цели, особенно в связи с тем, что они ограничивают способность Организации осуществлять эффективное руководство и полностью обеспечить достижение ожидаемых результатов, включенных в программный бюджет.

22. Некоторые члены выразили удовлетворение по поводу создания счета основных добровольных взносов и выразили признательность тем государствам-членам, которые более широко используют этот новый механизм, предусматривающий гибкое использование финансовых средств Организации, а также тем государствам-членам, которые берут обязательства по выделению добровольных фондов на несколько лет.

23. Некоторые члены просили указать причину, по которой 44% Проекта предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 гг. выделено на стратегические цели 1 и 2 (инфекционные болезни), и заявили о необходимости более равномерного распределения средств по другим стратегическим целям, в том числе по тем, которые связаны с неинфекционными болезнями.

24. Некоторые члены Комитета выразили озабоченность по поводу того, что бюджетные ассигнования на стратегические цели 4, 7 и 9 недостаточны для достижения соответствующих Целей тысячелетия в области развития, и предложили Секретариату пересмотреть соответствующие суммы ассигнований и должным образом скорректировать Проект предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 гг. до его представления Шестидесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

25. Некоторые члены Комитета также выразили обеспокоенность по поводу неодинакового распределения бюджетных средств по географическим регионам.

26. Некоторые члены Комитета выразили обеспокоенность по поводу способности Организации мобилизовать достаточные поступления и ее возможностей в полной мере исполнить Проект программного бюджета на 2010-2011 гг. в нынешних экономических условиях; другие члены высказали сомнение по поводу способности Организации освоить имеющиеся средства и призвали привнести в Проект предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 гг. более выраженный элемент бюджетной дисциплины и реализма.

27. Некоторые члены утверждали, что Секретариату следует изучить возможность создания оборотного фонда, который позволил бы финансировать операции в ответ на чрезвычайные обстоятельства на более предсказуемой основе. Секретариат взял на себя обязательство держать этот вопрос под контролем.

28. Хотя некоторые члены Комитета признали, что перенос средств с одного двухгодичного периода на другой необходим для обеспечения непрерывности операций, они все же подчеркнули важность ограничения соответствующих средств такими суммами, которые должны определяться с учетом финансовой и оперативной предусмотрительности, отметив при этом, что более высокие уровни финансирования на конкретные цели также ведут и к повышению уровней переноса финансовых средств.

29. Один член Комитета выразил озабоченность по поводу предлагаемого перераспределения добровольных взносов в целях покрытия дефицита ресурсов на стратегические цели 12 и 13 и предложил ВОЗ разработать и осуществить политику устойчивого возмещения расходов с учетом работы, выполняемой Комитетом высокого уровня по вопросам управления Организации Объединенных Наций.

30. Некоторые члены Комитета просили дополнительно уточнить конкретные аспекты Проекта предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 гг., в том числе прогнозы в отношении ожидаемых колебаний обменных курсов, до представления этого документа Шестьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения. Была еще раз подчеркнута важность концентрации усилий Организации на улучшении работы по осуществлению и пересмотре, с учетом этой цели, общего уровня Проекта программного бюджета.

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету при рассмотрении проекта пересмотренного Среднесрочного стратегического плана на 2008-2013 гг. и Проекта предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 гг. и при разработке соответствующих рекомендаций принять во внимание замечания, изложенные выше.

3.4 Шкала обязательных взносов на 2010-2011 гг. (документ EB124/21)

31. Комитет был проинформирован о предложенной шкале обязательных взносов, которая должна применяться к той части Предлагаемого программного бюджета на 2010-2011 гг., которая формируется за счет обязательных взносов. Никаких изменений к нынешней шкале предложено не было.

32. Комитет отметил, что в декабре 2009 г. Организация Объединенных Наций должна была принять новую шкалу на период 2010-2012 годов. В соответствии с прошлой практикой, в 2010 г. Всемирной ассамблее здравоохранения на ее Шестьдесят третьей сессии необходимо рассмотреть вопрос о том, будет ли использоваться новая шкала взносов Организации Объединенных Наций для расчета шкалы взносов ВОЗ на второй год следующего двухгодичного периода (то есть на 2011 г.).

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету предложить Шестьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять предлагаемую шкалу обязательных взносов, содержащуюся в документе EB124/21.

3.5 Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам (документ EB124/22)

33. Комитет отметил, что в указанном документе содержится предложение по изменению Положений о финансах и Финансовых правил ВОЗ прежде всего в результате введения в действие Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), переход на которые будет завершен в 2010 году. Как указывается в докладе, изменения включают переход на ежегодные финансовые отчеты; введение в действие системы полного учета методом начисления; новый метод учета основных фондов; и некоторая новая терминология.

34. В ответ на подробные вопросы, касающиеся изменений, в частности начисленных процентов и счета "Прочие поступления", Секретариат отметил, что проценты, начисленные на обязательные взносы, будут и впредь зачитываться в кредит этого счета и, таким образом, будут доступны для использования государствами-членами в соответствии

с положением 5.1. Другие поднятые вопросы касались термина "излишки" и упоминания в Финансовых правилах возможности формирования отдельного бюджета на капитальные расходы.

35. В порядке ответа Секретариат предложил внести в Положения о финансах некоторые поправки, которые были рассмотрены Комитетом. Было внесено дополнительное изменение. Вся информация, касающаяся предложенного нового текста, а также существующий текст и высказанные замечания содержатся в Приложении 2 к настоящему докладу.

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету принять резолюцию, содержащуюся в пункте 5 документа ЕВ124/22 с измененным Приложением 1 к резолюции, содержащемся в Приложении 2 к настоящему докладу.

3.6 Партнерства (документ ЕВ124/23)

36. Комитет положительно оценил данный доклад и проект руководящих принципов политики и выразил удовлетворение в связи с их разработкой.

37. Участники приняли к сведению давно сложившуюся в ВОЗ традицию совместного сотрудничества с многочисленными участниками и секторами и тот факт, что основы этой работы заложены в Уставе ВОЗ, Одиннадцатой общей программе работы, Среднесрочном стратегическом плане на 2008-2013 гг. и приоритетах Генерального директора.

38. В ходе обсуждения была отмечена важность и сложность вопросов, которые решаются в рамках нынешних многочисленных механизмов сотрудничества и предусматривают различные виды партнерств и системы сотрудничества как в рамках ВОЗ, так и за ее пределами. Комитет принял к сведению предложенный Секретариатом подход к определению степени участия в партнерствах и организации этого участия, вопросы, связанные с официальными партнерствами, которые расположены в ВОЗ (с отдельным механизмом управления), применение принципов учета и управления ВОЗ ко всем партнерствам и механизмам сотрудничества в ВОЗ и новые подходы, содержащиеся в Предлагаемом программном бюджете на 2010-2011 гг. и касающиеся различных партнерств и механизмов сотрудничества. Члены Комитета признали и высоко оценили этот новый подход к формированию программного бюджета. Они признали, что каждое партнерство несет ответственность за мобилизацию своих собственных ресурсов и что в будущем механизмы партнерства должны будут создать соответствующий компонент оценки, который позволит принять решения о том, следует ли продолжить их работу в рамках ВОЗ, или же формат их партнерств следует изменить, включить их в систему учета ВОЗ, вывести из Организации или распустить.

39. Комитет с удовлетворением отметил содержащееся в руководящих принципах положение, предусматривающее их использованием Исполнительным комитетом, в процессе любого будущего рассмотрения партнерств, расположенных в ВОЗ. Члены Комитета просили разъяснить применимость этих руководящих принципов к официальным партнерствам, в противовес неофициальным партнерствам, отметив, что на

официальные партнерства в рамках ВОЗ уже распространяется обычная система учета и управления, принятая в Организации.

40. Говоря о Парижской декларации по повышению эффективности внешней помощи, один из членов Комитета обратил внимание на множество партнерств, которые занимаются вопросами здравоохранения и действуют на страновом уровне. В этой связи между партнерствами и национальными системами здравоохранения необходимо наладить систему взаимодействия и взаимодополняемости и применять Парижскую декларацию в целях повышения уровня гармонизации и согласования. Этот член Комитета призвал Секретариат оказывать поддержку в целях обеспечения надежной координации между партнерствами на страновом уровне и Организацией.

41. В порядке ответа Секретариат взял на себя обязательство дополнительно уточнить вопросы, касающиеся взаимосвязи между партнерствами и основными функциями ВОЗ, тех партнерств, которые перечислены в Предлагаемом программном бюджете в качестве партнерств и механизмов сотрудничества, и тех из них, которые по линии программного бюджета не финансируются, и возможных способов координации работы партнерств с отдельными механизмами управления в рамках ВОЗ. Секретариат также признал трудности с координацией работы. Хотя официальные партнерства, которые позволяют объединить вместе государства-члены, частный сектор, академические учреждения и гражданское общество, получают положительную оценку за их вклад в глобальную систему здравоохранения, все же остается неясным, каким образом Секретариат и руководящие органы могут обеспечить согласованность их действий.

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету рассмотреть возможность утверждения руководящих принципов, содержащихся в документе EB124/23, и изучить любые другие возможные меры с учетом предложений, сделанных в ходе обсуждения в Комитете.

3.7 Многоязычие: осуществление плана действий (документ EB124/24)

42. Комитет приветствовал доклад и отметил важность того, чтобы ВОЗ следовала правилам Организации Объединенных Наций в отношении подготовки персонала, особенно персонала, нанятого на национальной основе.

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету принять доклад к сведению.

3.8 Кадровые ресурсы: ежегодный доклад (включая трудоустройство и участие женщин в работе ВОЗ) (документы EB124/30 и EB124/30 Add.1)

43. Комитет приветствовал достигнутый за предыдущий год прогресс, о котором сообщается в докладе, и запланированную на 2009 г. деятельность в области управления кадровыми ресурсами. Отвечая на поставленные вопросы, Секретариат отметил, что будут предприняты усилия к обеспечению того, чтобы при найме по спискам избежать продолжительного пребывания кандидатов в этих списках. Организация добилась прогресса, назначая сотрудников категории специалистов на младшие должности и в более молодом возрасте, в результате чего по возрастной структуре 50% сотрудников категории

специалистов сегодня моложе 50 лет. Достигнут незначительный прогресс в направлении гендерной справедливости, хотя позитивная тенденция прошлых лет сохраняется и доля работающих женщин сегодня немногим меньше 38%. За рассматриваемый в докладе период число прямых назначений составило 13, пять из недопредставленных государств-членов и восемь из перепредставленных или находящихся в пределах своей квоты государств-членов. Что касается географического распределения персонала, то основным изменением, которое произойдет после пересмотра в текущем году желательных квот, станет включение обновленной цифры всех должностей, охватываемых формулой географического распределения.

44. Секретариат отметил задержку с выпуском документа EB124/30 Add.1, но он будет представлен Исполкому.

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе EB124/30.

3.9 Доклад Комиссии по международной гражданской службе (документ EB124/31)

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе EB124/31.

3.10 Поправки к Положениям о персонале и Правилам о персонале (документ EB124/34)

45. Комитет обратился с вопросом по поводу предлагаемой поправки к Правилу о персонале 550.3, в соответствии с которой сотрудники, относящиеся к категории специалистов, нанятых на национальной основе, будут включены в число тех, кто считаются имеющими право на получение надбавки за знание иностранного языка. Секретариату было высказано пожелание подтвердить масштабы этой практики в других организациях системы Организации Объединенных Наций. Из результатов наведения справок следует, что за исключением УВКБ ООН, Организация Объединенных Наций и ее фонды и программы не выплачивают надбавку за знание иностранного языка национальным сотрудникам категории специалистов и согласно имеющейся на сегодняшний день информации о специализированных учреждениях, такая надбавка выплачивается в МОТ и не выплачивается в ФАО. Секретариат Комиссии по международной гражданской службе, с которым ранее были проведены неофициальные консультации, сообщил, что Комиссия по-видимому занимает гибкую позицию по вопросу о стимулах за знание иностранных языков для национальных сотрудников категории специалистов, что соответствует схеме в отношении сотрудников категории специалистов, нанимаемых на международной основе. После дополнительных обсуждений, в ходе которых другой член Комитета подчеркнул преимущества введения стимулов за знание иностранных языков, Секретариат предложил активно обсудить этот вопрос с Комиссией, чтобы дать ход точке зрения ВОЗ относительно общего подхода к выплате надбавок за иностранный язык сотрудникам категории специалистов, нанятых на национальной основе, в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций. Комитет постановил в ожидании принятия Генеральной Ассамблеей ООН решения по данному

вопросу рекомендовать внести в проект резолюции 1 в документе EB124/34 поправку, исключив упоминание "надбавки за знание иностранного языка". Соответственно, текст существующего Правила о персонале 550.3 следует сохранить.

Комитет рекомендовал Исполнительному комитету принять резолюцию 1 с внесенными изменениями, а также резолюции 2 и 3, которые содержатся в документе EB124/34.

Пункт 4 повестки дня Ревизия и другие вопросы для информации

4.1 Доклад Бюро служб внутреннего контроля (документ EBPВАС9/5)

46. Комитет рассмотрел всеобъемлющий план работы внутреннего ревизора, который включает различные проверки, оценки и обеспечение расследований. Он отметил кадровую ситуацию в Бюро, наличие финансирования и тот факт, что планом работы предусматривается распределение ресурсов по осуществлению контроля всем уровням Организации.

47. В связи с вопросами о работе по надзору за партнерствами Комитету были даны заверения в том, что она не ведет к сокращению времени, отводимого на основную работу ВОЗ и что любая работа, посвященная лишь какому-либо конкретному партнерству, будет компенсироваться или оплачиваться этим образованием. Комитет отметил, что процедуры управления рисками в ВОЗ являются недостаточными, и был проинформирован о том, что в 2009 г. осуществление процедур управления рисками будет являться приоритетным направлением работы. Комитет также отметил, что Бюро участвует в рассмотрении вопросов, относящихся к Глобальной системе управления.

Комитет принял доклад к сведению.

4.2 Рекомендации по итогам внешней и внутренней ревизии: ход работы по осуществлению (документ EBPВАС9/6)

48. Представляя этот документ, Секретариат отметил, что в зале заседаний выложена дополнительная подробная информация об исполнении рекомендаций по итогам ревизий в форме обновленной таблицы отслеживания.

49. Комитет принял предложение Секретариата включать в будущем эту таблицу в соответствующий документ Секретариата в виде приложения.

Комитет принял доклад к сведению.

4.3 Независимый надзорный консультативный комитет экспертов (документ EBPВАС9/7)

50. Комитет приветствовал доклад и положительно расценил представленную информацию о различных вариантах создания независимого надзорного консультативного комитета экспертов. Он согласился с тем, что этот шаг соответствует надлежащей

практике в системе Организации Объединенных Наций и подчеркнул необходимость того, чтобы члены этого комитета обладали независимостью и знаниями в различных соответствующих областях.

51. Была высказана значительная поддержка четвертого варианта, а именно комитета, который будет отделен от Комитета по программным, бюджетным и административным вопросам, однако некоторые члены также выразили заинтересованность ознакомиться с дополнительной информацией по третьему варианту, а именно по подкомитету Комитета по программным, бюджетным и административным вопросам. Было принято решение продолжить рассмотрение этого вопроса, предложив Генеральному директору подготовить проект круга ведения и изучить вопросы порядка представления отчетности, правового статуса и расходов. Секретариат проделает работу совместно с группой заинтересованных государств-членов по этим вопросам и представит Комитету свои заключения для рассмотрения на десятой сессии Комитета по программным, бюджетным и административным вопросам в мае 2009 года.

Комитет принял доклад к сведению.

4.4 Доклады Объединенной инспекционной группы (документ EBP/AC9/8)

Комитет принял доклад к сведению.

Пункт 5 повестки дня. Утверждение доклада и закрытие совещания

52. Комитет утвердил свой доклад.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ЧЛЕНЫ, ЗАМЕСТИТЕЛИ И СОВЕТНИКИ

Багамские Острова

Д-р М. Dahl-Regis (Председатель)

Бангладеш

Г-н S.M. Rahman (заместитель д-ра A.F.M. Ruhul Haque)
Г-н F.M. Kazi (заместитель)

Китай

Д-р R. Minghui
Д-р Xing Jun (заместитель)
Г-жа Han Jixiu (заместитель)

Дания

Г-жа M. Kristensen (заместитель г-на J. Fisker)
Г-жа A.C. Christensen (заместитель)
Г-жа M.K. Jørgensen (заместитель)

Венгрия

Д-р M. Kökény

Индонезия

Д-р T.Y. Aditama (заместитель д-ра S.F. Supari)
Г-н A. Somantri (заместитель)

Малави

Д-р K. Kamoto

Мали

Г-н I.O. Touré

Д-р D.O.S. Maïga (заместитель)

Г-н A.H. Maïga (заместитель)

Г-н T. Sidibé (заместитель)

Г-н I. Sangho (заместитель)

Новая Зеландия

Г-жа D. Roche (заместитель г-на T. Ryall)

Тунис

Д-р H. Abdesselem (заместитель Председателя)

Объединенные Арабские Эмираты

Д-р A. Shakar (заместитель д-ра A.A. Bin Shakar)

Д-р Y.A. Almula (заместитель)

Соединенные Штаты Америки

Г-жа A. Blackwood (заместитель г-на J. Garcia)

Г-жа A.L. Chick (заместитель)

Г-н D. Hohman (заместитель)

Член ex officio

Г-н N.S. de Silva (Председатель Исполнительного комитета)

ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ, НЕ ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ЧЛЕНАМИ КОМИТЕТА

Г-жа N.M. Saraiva (Ангола)

Г-н S. Commar (Австралия)

Г-н J. De Preter (Бельгия)

Г-н С.-Е. Portaels (Бельгия)

Г-н G. Mundarain Hernández (Боливарианская Республика Венесуэла)

Г-н J. Arias Palacio (Боливарианская Республика Венесуэла)

Г-н J.L. Lobo (Боливарианская Республика Венесуэла)

Г-н P. Oldham (Канада)

Г-н P. Blais (Канада)

Д-р F. Muñoz (Чили)

Г-жа В. Quасое (Кот-д'Ивуар)
Г-н С. Segura (Доминиканская Республика)
Г-жа L. Baquerizo Guzman (Эквадор)
Г-жа L. Alvarado (Сальвадор)
Г-н А. Allo (Франция)
Г-н Н. Martin (Франция)
Г-н Т. Ifland (Германия)
Г-н U. Fenchel (Германия)
Г-н J. Gerigh (Германия)
Г-жа L. Asiedu (Гана)
Г-жа А.І. Carrino Fabian (Гватемала)
Г-н U.A.I. Ibrahim (Ирак)
Г-н N. Тагауа (Япония)
Г-жа М. Toyota-Imamura (Япония)
Г-н Т. Mboya (Кения)
Г-н Т.К. Ould Abdi Salem (Мавритания)
Г-жа М.А. Jáquez Huасuја (Мексика)
Г-н J.R. Lorenzo Domínguez (Мексика)
Г-жа М.Е. Coronado Martinez (Мексика)
Г-н А. Шо (Нигер)
Г-н R.F. Issaka Moussa (Нигер)
Г-жа S. Hodne Steen (Норвегия)
Г-н Т.Е. Lindgren (Норвегия)
Г-жа N. Dladla (Южная Африка)
Г-н N. Plattner (Швейцария)
Д-р М. Цешковский (Российская Федерация)
Г-н Е. Калугин (Российская Федерация)
Г-жа Е. Шипилева (Российская Федерация)
Д-р R. Wimal Jayantha (Шри-Ланка)
Д-р D. Jayatilleka (Шри-Ланка)
Г-н S. Ekanayake (Шри-Ланка)
Г-н O.L. Ameerajwad (Шри-Ланка)
Г-жа М. Mallikaratchy (Шри-Ланка)
Г-жа А. Molin Hellgren (Швеция)
Г-жа S. Jerneck (Швеция)
Г-жа М. Lidskog (Швеция)
Г-н S. Bland (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-жа С. Kitsell (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н А. Searl (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н W. Nibblett (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2
ПОЛОЖЕНИЯ О ФИНАНСАХ

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.	ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА	ЗАМЕЧАНИЯ
<i>Положение I – Сфера применения и передача полномочий</i>		
1.1 Настоящие Положения регулируют вопросы управления финансами Всемирной организации здравоохранения.		
1.2 Генеральный директор осуществляет руководство финансами Организации в соответствии с настоящими Положениями.		
1.3 Без ущерба для Положения 1.2, Генеральный директор может передавать письменным распоряжением другим сотрудникам Организации такие полномочия, которые он (она) считает необходимыми для эффективного выполнения этих Положений.	1.3 Без ущерба для Положения 1.2, Генеральный директор может передавать письменным распоряжением другим сотрудникам Организации такие полномочия и связанные с ними функции отчетности , которые он (она) считает необходимыми для эффективного выполнения этих Положений.	Связь с передачей полномочий Генерального директора и других должностных лиц.
1.4 Генеральный директор устанавливает Финансовые правила, включая соответствующие положения для руководства и ограничений в отношении осуществления указанных Положений для обеспечения эффективного финансового руководства, обеспечения экономии средств и сохранности имущества Организации.		
<i>Положение II – Финансовый период</i>		
2.1 Финансовым периодом будет называться период, состоящий из двух, следующих один за другим календарных лет, начиная с четного года.	2.1 Финансовым периодом программного бюджета будет считаться период, состоящий из двух, следующих один за другим календарных лет, начиная с четного года.	Ежегодные финансовые отчеты будут готовиться в соответствии со стандартами МСУГС.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ***Положение III – Бюджет*

3.1 Бюджетная смета на финансовый период, упомянутая в статье 55 Устава (ниже именуемая "предложения по бюджету"), готовится Генеральным директором.

3.1 Бюджетная смета на финансовый период, упомянутая в статье 55 Устава (ниже именуемая "предложения по бюджету"), готовится Генеральным директором. **Предложения по бюджету представляются в долларах Соединенных Штатов Америки.**

~~3.1 bis Генеральный директор может также представлять отдельную бюджетную смету на капитальные расходы.~~

~~Вводит концепцию бюджета на капитальные расходы отдельно от программного бюджета с целью избежать перекосов.~~

3.2 Предложения по бюджету охватывают общие поступления и общие расходы за финансовый период, к которому они относятся, и составляются в долларах Соединенных Штатов Америки.

~~3.2 Предложения по бюджету охватывают общие поступления и общие расходы за финансовый период, к которому они относятся, и составляются в долларах Соединенных Штатов Америки.~~

Ограничивает Положение III бюджетом; финансирование/ поступления охватываются позднее.

3.3 Предложения по бюджету подразделяются на части, разделы и главы и включают такую информацию, приложения и пояснительные отчеты, которые могут быть затребованы Ассамблеей здравоохранения или от ее имени, а также такие приложения или отчеты, которые Генеральный директор может счесть необходимыми и полезными.

3.4 Генеральный директор представляет предложения по бюджету по крайней мере за двенадцать недель до открытия очередной сессии Ассамблеи здравоохранения и до открытия соответствующей сессии Исполнительного комитета, на которых они будут рассматриваться. Одновременно Генеральный директор рассылает эти предложения всем государствам-членам (включая ассоциированные государства-члены).

3.5 Исполнительный комитет направляет эти предложения и любые возможные рекомендации по ним Ассамблее здравоохранения.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

3.6 Бюджет на следующий финансовый период утверждается Ассамблеей здравоохранения в год, предшествующий двухгодичному периоду, к которому относятся предложения по бюджету, после того как соответствующий главный комитет Ассамблеи рассмотрит эти предложения и представит доклад по этому вопросу.

3.7 Если Генеральный директор во время сессии Исполнительного комитета, которая представляет предложения по бюджету и свои рекомендации по этому вопросу Ассамблее здравоохранения, получает информацию, согласно которой до созыва Ассамблеи здравоохранения может возникнуть необходимость изменения этих предложений в свете определенных обстоятельств, он (она) докладывает об этом Исполнительному комитету, который рассматривает вопрос о целесообразности включения в свои рекомендации Ассамблее здравоохранения указания на возможность такого изменения.

3.8 Если обстоятельства, возникающие после сессии Исполнительного комитета, которая рассматривает предложения по бюджету или любые рекомендации, представленные им, вызывают необходимость или желательность, по мнению Генерального директора, изменения предложений по бюджету, Генеральный директор докладывает об этом Ассамблее здравоохранения.

3.9 В случае необходимости увеличения бюджетных ассигнований, ранее утвержденных Ассамблей здравоохранения, Генеральный директор может представить Исполнительному комитету дополнительные предложения. Форма таких предложений и процедура их представления соответствуют предложениям по бюджету на данный финансовый период.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА**ЗАМЕЧАНИЯ**

Положение IV – Ассигнования из регулярного бюджета

4.1 Бюджетные ассигнования, утверждаемые Ассамблеей здравоохранения, дают Генеральному директору право принимать контрактные обязательства и производить платежи для достижения целей, на которые выделены эти бюджетные ассигнования, и в пределах утвержденных сумм.

4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся. Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены по контракту в течение этого периода.

4.3 Генеральный директор уполномочен с согласия Исполнительного комитета или любого комитета, которому он может передать полномочия, производить перемещения средств между разделами ассигнований. В тех случаях, когда Исполнительный комитет или любой другой комитет, которому он может делегировать соответствующие полномочия, не проводит заседаний, Генеральный директор может запросить согласия большинства членов Исполкома или такого комитета в письменном виде, для того чтобы осуществить перемещение средств между разделами ассигнований. На следующей сессии Исполнительного комитета Генеральный директор обязан уведомить об этом Исполком.

~~4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства~~ **Бюджетные ассигнования выделяются на покрытие обязательств, взятых на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся, для их исполнения в течение этого финансового периода или последующего календарного года.** ~~Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены по контракту в течение этого периода.~~

Позволяет переносить бюджет на третий год. Проводка расходов будет производиться по принципу исполнения в течение третьего года вместо переноса бюджетных остатков за предыдущий двухгодичный период. Это обеспечит нужную прозрачность, которая отсутствовала в случае непогашенных обязательств.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

ЗАМЕЧАНИЯ

4.4 Одновременно с утверждением предложений по бюджету Ассамблеей здравоохранения устанавливается механизм компенсации колебаний обменных курсов валют, с помощью которого фиксируется максимальный достижимый уровень для покрытия потерь из-за обменных курсов валют. Цель этого механизма заключается в обеспечении возможности сохранения уровня бюджета, с тем чтобы виды деятельности, представленные в бюджете, утвержденном Ассамблеей здравоохранения, можно было бы осуществлять независимо от воздействия любого колебания курсов валют в отношении доллара США, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций. Любые чистые выгоды или потери, возникающие в течение двухгодичного периода, заносятся в кредит или дебет Прочих поступлений.

4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность переноса накоплений по счетам к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены по контракту до конца финансового периода.

4.6 В конце финансового периода любой свободный от обязательств остаток ассигнований кредитуются на счет Прочих поступлений.

4.4 Одновременно с утверждением предложений по бюджету Ассамблеей здравоохранения устанавливается механизм компенсации колебаний обменных курсов валют, с помощью которого фиксируется максимальный достижимый уровень для покрытия потерь из-за обменных курсов валют. Цель этого механизма заключается в обеспечении возможности сохранения уровня бюджета, с тем чтобы виды деятельности, представленные в бюджете, утвержденном Ассамблеей здравоохранения, можно было бы осуществлять независимо от воздействия любого колебания курсов валют в отношении доллара США, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций. Любые чистые выгоды или потери, возникающие в течение двухгодичного периода, заносятся в кредит или дебет Прочих поступлений.

~~4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность переноса накоплений по счетам к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены по контракту до конца финансового периода.~~

~~4.6 В конце финансового периода любой свободный от обязательств остаток ассигнований кредитуются на счет Прочих поступлений.~~

~~Позиция "Прочие поступления" не включается, поскольку любая неиспользованная сумма будет автоматически считаться в качестве излишков.~~

Эта позиция охватывается пересмотренным Положением 4.2.

Исключен, поскольку кредитование на счет не требуется. Свободный от обязательств остаток будет отражен в позиции "излишки".

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.	ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА	ЗАМЕЧАНИЯ
<p>4.7 Любые требования на товары и услуги, которые должны быть поставлены по контракту в следующем финансовом периоде, которые существуют в отношении Организации на конец финансового периода, устанавливаются как обязательства по ассигнованиям, установленным на соответствующий последующий финансовый период и раскрываются в примечании к Финансовым отчетам.</p>	<p>4.7 Любые требования на товары и услуги, которые должны быть поставлены по контракту в следующем финансовом периоде, которые существуют в отношении Организации на конец финансового периода, устанавливаются как обязательства по ассигнованиям, установленным на соответствующий последующий финансовый период и раскрываются в примечании к Финансовым отчетам.</p>	<p>Охватывается Положением 4.2.</p>
<p><i>Положение V – Поступление средств в Регулярный бюджет</i></p>		
<p>5.1 Бюджетные ассигнования финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет Прочих поступлений.</p>	<p>5.1 Бюджетные ассигнования финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет Прочих поступлений <u>любых имеющихся излишков прогнозируемых процентов, начисленных на средства регулярного бюджета, погашенной задолженности за предыдущий период и любых иных поступлений, зачисленных в регулярный бюджет.</u></p>	<p>В соответствии со стандартами МСУГС концепция "Прочие поступления" заменяется концепцией "имеющиеся излишки".</p>
<p>5.2 Сумма финансирования с помощью взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой из Прочих поступлений.</p>	<p>5.2 Сумма финансирования с помощью взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой из Прочих поступлений за счет любых имеющихся излишков <u>из других источников, указанных в пункте 5.1, выше.</u></p>	
<p>5.3 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является большей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по</p>	<p>5.3 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является большей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в</p>	<p>Не требуется, поскольку в соответствии со стандартами МСУГС применяется концепция</p>

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

ЗАМЕЧАНИЯ

регулярному бюджету, любое такое превышение кредитует на следующий финансовый период как Прочие поступления, и будет использована в соответствии с бюджетом, одобренным на данный финансовый период.

5.4 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы осуществления регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки.

Положение VI – Обязательные взносы

6.1 Обязательные взносы государств-членов, определенные на основе шкалы обязательных взносов, делятся на две равные ежегодные части. В первом году финансового периода Ассамблея здравоохранения может принять решение внести поправки в шкалу обязательных взносов, которые будут применяться ко второму году финансового периода.

6.2 После утверждения бюджета Ассамблеей здравоохранения Генеральный директор уведомляет государства-члены об их обязательствах в отношении

~~рамках предложений по регулярному бюджету, любое такое превышение кредитует на следующий финансовый период как Прочие поступления, и будет использована в соответствии с бюджетом, одобренным на данный финансовый период.~~

~~5.4 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы осуществления регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки.~~ **В случае если общая сумма финансирования ассигнований является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы осуществления регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки.**

~~имеющихся излишков.~~

~~Не требуется, поскольку в соответствии со стандартами МСУГС применяется концепция имеющихся излишков.~~

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

взносов на финансовый период и предлагает им выплатить первую и вторую части их взносов.

6.3 Если Ассамблея здравоохранения принимает решение внести поправки в шкалу обязательных взносов или скорректировать сумму бюджетных ассигнований, которые финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в отношении второго года двухгодичного периода, Генеральный директор уведомляет государства-члены об их пересмотренных обязательствах и предлагает им внести пересмотренную вторую часть своих взносов.

6.4 Части взносов подлежат полной выплате по состоянию на 1 января того года, к которому они относятся.

6.5 Невыплаченный остаток таких взносов по состоянию на 1 января следующего года считается просроченным на один год.

6.6 Взносы исчисляются в долларах США и уплачиваются либо в долларах США, либо в евро, либо в швейцарских франках, либо в другой валюте или валютах, установленных Генеральным директором.

6.7 Принятие Генеральным директором любой валюты, которая не является полностью конвертируемой, подлежит в каждом отдельном случае конкретному ежегодному утверждению Генеральным директором. Такие утверждения будут включать любые сроки и условия, которые Генеральный директор сочтет необходимыми для защиты интересов Всемирной организации здравоохранения.

6.8 Платежи, производимые государством-членом, и/или кредиты со счета Прочих поступлений заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы.

6.8 Платежи, производимые государством-членом, ~~и/или кредиты со счета Прочих поступлений~~ заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

ЗАМЕЧАНИЯ

6.9 Платежи в иных валютах, чем доллары Соединенных Штатов Америки, кредитуются на счета государств-членов по ставкам обменных курсов Организации Объединенных Наций, действующим на дату получения Всемирной организацией здравоохранения.

6.10 Генеральный директор представляет очередной сессии Ассамблеи здравоохранения доклад о поступлении взносов.

6.11 Новые государства-члены должны внести взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. Такие внебюджетные поступления после их получения кредитуются на счет Прочих поступлений.

6.11 Новые государства-члены должны внести взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. Такие внебюджетные поступления после их получения кредитуются на счет Прочих поступлений. Такие взносы заносятся в счет поступлений в тот год, на который они причитаются.

Относятся на счет поступлений, в результате чего дополнительные бюджетные ассигнования не приводят к увеличению имеющихся излишков.

Положение VII – Фонд оборотных средств и Внутренние займы

7.1 До получения обязательных взносов исполнение регулярного бюджета может финансироваться из Фонда оборотных средств, который создается в качестве части регулярного бюджета, утвержденного Ассамблеей здравоохранения, и затем с помощью внутренних займов из имеющихся резервов наличных средств Организации, за исключением Доверительных фондов.

7.2 Уровень Фонда оборотных средств основывается на прогнозах финансовых требований с учетом прогнозируемых поступлений и расходов. Любые предложения, которые Генеральный директор может сделать для Ассамблеи здравоохранения в отношении изменения уровня Фонда оборотных средств по сравнению с ранее утвержденным, должны сопровождаться объяснением необходимости такого изменения.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

ЗАМЕЧАНИЯ

7.3 Любое погашение займов в соответствии с положением 7.1 производится из поступивших задолженностей по обязательным взносам и, прежде всего, - в отношении непогашенных внутренних займов и затем в отношении любых непогашенных займов, взятых из Фонда оборотных средств.

Положение VIII – Прочие и другие поступления

8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:

- (a) любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;
- (b) любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;
- (c) любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;
- (d) любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного предмета или же для компенсации потери;
- (e) чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;
- (f) любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального обменного курса Организации

Положение VIII – Прочие и другие поступления

Поступления: Прочие источники

~~8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:~~

- ~~(a) любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;~~
- ~~(b) любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;~~
- ~~(c) любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;~~
- ~~(d) любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного предмета или же для компенсации потери;~~
- ~~(e) чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;~~
- ~~(f) любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального~~

Пункт 119 стандарта МСУГС 1 предусматривает, что "Все статьи поступлений и расходов, учтенные в течение данного периода, включатся в излишки или дефицит, если каким-либо стандартом МСУГС не предусмотрено иное. Концепция Прочих поступлений в том виде, в каком она трактуется в Положениях о финансах, более не актуальна. Члены будут осуществлять полный контроль за излишками, связанными с обязательными взносами.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

ЗАМЕЧАНИЯ

Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;

(g) любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;

(h) любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях.

8.2 Генеральный директор уполномочен взимать сборы с внебюджетных взносов в соответствии с любой применимой резолюцией Ассамблеи здравоохранения. Эти сборы вместе с доходами от процентов или доходами от инвестиций внебюджетных взносов в соответствии с положением 11.3(b) используются для полного или частичного возмещения косвенных расходов, которые несет Организация по сбору внебюджетных ресурсов и управлению ими. Все прямые расходы по осуществлению программ, которые финансируются из внебюджетных ресурсов, покрываются за счет соответствующего внебюджетного взноса.

8.3 Любое возмещение расходов или возмещение за оказанные услуги и предоставленные технические средства, полученное от третьих сторон в течение двухгодичного периода, в котором были произведены первоначальные расходы, оказаны услуги или предоставлены технические средства, засчитываются в счет этих расходов.

~~обменного курса Организации Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;~~

~~(g) — любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;~~

~~(h) — любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях.~~

8.2 Генеральный директор уполномочен взимать сборы с внебюджетных взносов в соответствии с любой применимой резолюцией Ассамблеи здравоохранения. Эти сборы вместе с доходами от процентов или доходами от инвестиций ~~внебюджетных взносов в соответствии с~~ **положением 11.3(b) заносятся в кредит Специального счета расходов на обслуживание и** используются для полного или частичного возмещения косвенных расходов, которые несет Организация по сбору ~~внебюджетных таких~~ ресурсов и управлению ими. Все прямые расходы по осуществлению программ, ~~которые финансируются из внебюджетных ресурсов,~~ покрываются за счет соответствующего **бюджета** внебюджетного взноса.

~~8.3 Любое возмещение расходов или возмещение за оказанные услуги и предоставленные технические средства, полученное от третьих сторон в течение двухгодичного периода, в котором были произведены первоначальные расходы, оказаны услуги или предоставлены технические средства, засчитываются в счет этих расходов.~~

Более не требуется. Пункты 54-59 стандарта МСУГС 1 охватывают проводку по счетам, которая в принципе зависит от сути сделки.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

8.4 Любые выплаты, полученные за счет страховых полисов, имеющих у Организации, засчитываются в счет уменьшения потерь, охватываемых страхованием.

~~8.4 Любые выплаты, полученные за счет страховых полисов, имеющих у Организации, засчитываются в счет уменьшения потерь, охватываемых страхованием.~~

Более не требуется. Пункты 54-59 стандарта МСУГС 1 охватывают проводку по счетам, которая в принципе зависит от сути сделки.

Новое Положение 8.1.

8.5 Генеральный директор, в соответствии со статьей 57 Устава, делегирует полномочия на принятие даров и завещанного имущества в денежной форме или натурой при условии, что он (она) полностью уверен (уверена) в том, что такие взносы могут использоваться Организацией и что любые условия, которые могут быть связаны с их принятием, совместимы с целями и политикой Организации.

Положение IX – Фонды

9.1 Фонды создаются, с тем чтобы позволить Организации учитывать доходы и расходы. Эти фонды охватывают все источники доходов: регулярный бюджет, внебюджетные ресурсы, Доверительные фонды и любые другие приемлемые источники доходов.

9.2 Создаются счета для сумм, получаемых от доноров внебюджетных взносов, и для любых Доверительных фондов, с тем чтобы соответствующие доходы и расходы можно было учитывать или представлять по ним отчеты.

9.3 По мере необходимости создаются другие счета в качестве резерва или для удовлетворения потребностей управления Организацией, включая основные расходы.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

ЗАМЕЧАНИЯ

9.4 Генеральный директор может создавать возобновляемые фонды, с тем чтобы можно было осуществлять деятельность на самофинансируемой основе. Доклады о цели таких счетов представляются Ассамблее здравоохранения вместе с подробной информацией об источниках доходов и расходов, регистрируемых в таких фондах, и информацией о наличии любого активного сальдо на конец финансового периода.

9.5 Цель любого счета, созданного в соответствии с Положениями 9.3 и 9.4, должна быть четко указана и соответствовать Положениям о финансах и Финансовым правилам, как установлено Генеральным директором в соответствии с Положением 12.1, разумному управлению финансами и любым конкретным условиям, согласованным с соответствующим руководящим органом.

Положение X – Хранение средств

10.1 Генеральный директор выбирает банк или банки или финансовые учреждения, в которые помещаются средства, переданные на хранение Организации.

10.2 Генеральный директор может назначить любых руководителей и/или ответственных за хранение инвестиций (или активов), которых Организация может пожелать назначить для управления средствами, находящимися на хранении.

Положение X – Хранение ~~средств~~ наличности и средств, приравниваемых к наличности

10.1 Генеральный директор выбирает банк или банки или финансовые учреждения, в которые помещаются ~~средства~~ **наличность и средства, приравниваемые к наличности**, переданные на хранение Организации.

10.2 Генеральный директор может назначить любых руководителей и/или ответственных за хранение инвестиций (или активов), которых Организация может, при желании, назначить для управления ~~средствами~~ **наличностью и средствами, приравниваемыми к наличности**, находящимися на хранении.

Позволяет избежать путаницы с двойным значением термина "средства" за счет использования терминологии МСУГС "наличность и средства, приравниваемые к денежной наличности".

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

Положение XI – Инвестирование средств

11.1 Любые средства, не требуемые для немедленных выплат, могут быть инвестированы и объединены, если это оправдано той прибылью, которая может быть получена.

11.2 Доход от инвестиций относится в кредит фонда или счета, с которого инвестируются денежные средства, за исключением случаев, когда положения, правила или резолюции, относящиеся к данному фонду или счету, содержат иные указания.

11.3(a) Доход, поступающий из ресурсов регулярного бюджета, в соответствии с Положением 8.1, относится в кредит Прочих поступлений.

(b) Доход, поступающий из внебюджетных ресурсов, может использоваться для возмещения косвенных расходов, относящихся к внебюджетным ресурсам.

11.4 Политика и руководящие принципы инвестирования составляются в соответствии с наилучшей деловой практикой при надлежащем учете требований Организации в отношении сохранения капитала и возврата средств.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

Положение XI – Инвестирование ~~средств~~ наличности и средств, приравняемых к наличности

11.1 Любые ~~средства, не требуемые~~ **Любая наличность, не требуемая** для немедленных выплат, ~~могут~~ **может** быть инвестированы и объединены ~~инвестирована и объединена~~, если это оправдано той прибылью, которая может быть получена.

11.2 Доход от инвестиций заносится в кредит **в качестве поступлений на Специальный счет расходов на обслуживание в соответствии с Положением 8.2,** фонда или счета, ~~с которого инвестируются денежные средства,~~ за исключением случаев, когда положения, правила или резолюции, относящиеся к ~~данному конкретному~~ фонду или счету, содержат иные указания.

~~11.3(a) Доход, поступающий из ресурсов регулярного бюджета, в соответствии с положением 8.1, относится в кредит Прочих поступлений. Поступления от процентов, начисленных на средства регулярного бюджета, доступны для выделения ассигнований Ассамблеей здравоохранения в соответствии с Положением 5.1.~~

~~(b) Доход, поступающий из внебюджетных ресурсов, может использоваться для возмещения косвенных расходов, относящихся к внебюджетным ресурсам.~~

ЗАМЕЧАНИЯ

Положение XII – Внутренний контроль

12.1 Генеральный директор:

- (a) определяет политику и процедуры в целях обеспечения эффективного управления финансами, получения экономии и охраны активов Организации;
- (b) устанавливает, какие сотрудники могут от имени Организации получать средства, принимать финансовые обязательства и производить платежи;
- (c) поддерживает эффективно действующую структуру внутреннего контроля для обеспечения выполнения поставленных задач и целей деятельности; экономное и эффективное использование ресурсов; надежность и достоверность информации; соответствие политике, планам, процедурам, правилам и положениям; и охрану активов;
- (d) поддерживает функцию внутренней ревизии, которая касается обзора, оценки и мониторинга адекватности и эффективности общих систем внутреннего контроля Организации. С этой целью осуществляется обзор, оценка и мониторинг всех систем, процессов, операций, функций и деятельности в рамках Организации.

Положение XIII – Отчетность и Финансовые отчеты

13.1 Генеральный директор определяет такую бухгалтерскую отчетность, которая считается необходимой и которая не противоречит настоящим Положениям и любым Финансовым правилам, установленным Генеральным директором, и осуществляет ее в форме, которая соответствует Стандартам отчетности системы Организации Объединенных Наций.

Положение XIII – Отчетность и Финансовые отчеты ~~и ведомости~~

13.1 Генеральный директор определяет такую отчетность, которая считается необходимой, и ~~которая не противоречит настоящим Положениям и любым Финансовым правилам, установленным Генеральным директором, и осуществляет ее в форме, которая соответствует Стандартам отчетности системы Организации Объединенных Наций.~~ **ведет ее в соответствии со стандартами МСУГС.**

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

13.2 Итоговые финансовые отчеты подготавливаются в отношении каждого финансового периода, а промежуточные финансовые отчеты подготавливаются на конец первого года каждого такого периода. Такие финансовые отчеты представляются в установленном формате и в соответствии со Стандартами, указанными в положении 13.1, наряду с такой другой информацией, которая может быть необходимой для указания текущего финансового положения Организации.

13.3 Финансовые отчеты составляются в долларах Соединенных Штатов Америки. Однако возможно ведение бухгалтерской документации в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми.

13.4 Финансовые отчеты представляются Внешнему ревизору (внешним ревизорам) не позднее 31 марта после окончания финансового периода, к которому они относятся.

13.5 Генеральный директор может производить такие добровольные платежи (ex gratia payments), которые он считает необходимыми в интересах Организации. Отчет о таких платежах включается в итоговый бухгалтерский отчет.

13.6 Генеральный директор, проведя полное расследование фактов, может разрешить списание потери любого имущества, за исключением задолженности по взносам. Отчет о списании таких потерь включается в итоговый бухгалтерский отчет.

~~13.2 Итоговые финансовые отчеты~~ **Финансовые ведомости** подготавливаются **на ежегодной основе в соответствии со стандартами МСУГС**, в отношении каждого финансового периода, а ~~промежуточные финансовые отчеты подготавливаются на конец первого года каждого такого периода.~~ Такие ~~финансовые отчеты~~ представляются в установленном формате и в соответствии со Стандартами, указанными в положении 13.1, наряду с такой другой информацией, которая может быть необходимой для указания текущего финансового положения Организации.

~~13.3 Финансовые отчеты~~ **ведомости** составляются в долларах Соединенных Штатов Америки. Однако возможно ведение бухгалтерской документации в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми.

13.4 Финансовые ~~отчеты~~ **ведомости** представляются Внешнему ревизору (внешним ревизорам) не позднее 31 марта после окончания ~~финансового периода того года~~, к которому они относятся.

Положение XIV – Внешняя ревизия

14.1 Внешний ревизор (внешние ревизоры), каждый из которых является Генеральным ревизором (или служащим, занимающим эквивалентный пост или имеющим эквивалентный статус) в правительстве государства-члена, назначается (назначаются) Ассамблеей здравоохранения в соответствии с процедурой, определяемой Ассамблеей. Назначенный (назначенные) Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) быть отстранен(ы) от выполнения своих обязанностей только Ассамблеей.

14.2 При условии выполнения любых специальных постановлений Ассамблеи здравоохранения каждая ревизия, которую Внешний ревизор (внешние ревизоры) производит (производят), осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными ревизионными стандартами и в соответствии с Дополнительным кругом ведения, изложенным в Приложении к настоящим Положениям.

14.3 Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) делать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, внутреннего финансового контроля и в целом относительно руководства и управления Организацией.

14.4 Внешний ревизор (внешние ревизоры) абсолютно независим (независимы) в своей деятельности, и лишь он один (они одни) несет (несут) ответственность за проведение ревизий.

14.5 Ассамблея здравоохранения может просить Внешнего ревизора (внешних ревизоров) провести определенные конкретные проверки и представить отдельные отчеты об их результатах.

14.4 Внешний ревизор (внешние ревизоры) Подчеркивается единый принцип ревизии. абсолютно независим (независимы) в своей деятельности, и лишь он один (они одни) несет (несут) ответственность за проведение ревизий **и, за исключением случаев, допускаемых Положением 14.7 ниже, любой местной или специальной проверки.**

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

14.6 Генеральный директор предоставляет Внешнему ревизору (внешним ревизорам) средства, которые требуются для проведения ревизии.

14.7 Для осуществления проверок на местах или в особых случаях, или с целью сокращения издержек, связанных с ревизией, Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) воспользоваться услугами Генерального ревизора любой страны (или должностного лица, занимающего эквивалентный пост) или аудиторов государственных коммерческих предприятий с общепризнанной репутацией, или любого другого лица или фирмы, которые, по мнению Внешнего ревизора (внешних ревизоров), обладают необходимой квалификацией.

14.8 Внешний ревизор (внешние ревизоры) составляет (составляют) отчет о ревизии двухгодичного финансового отчета, представленного Генеральным директором в соответствии с Положением XIII. В отчете излагаются такие сведения, какие Ревизор (ревизоры) считает (считают) необходимыми в свете вопросов, изложенных в Положении 14.3 и в Дополнительном круге ведения.

14.9 Исполнительный комитет препровождает отчет (отчеты) Внешнего ревизора (внешних ревизоров) вместе с ревизованным финансовым отчетом Ассамблее здравоохранения не позднее 1 мая после окончания финансового периода, к которому относится итоговый финансовый отчет. Исполнительный комитет изучает промежуточный и двухгодичный финансовые отчеты и отчет (отчеты) о ревизии и направляет их Ассамблее здравоохранения с такими замечаниями, которые он сочтет необходимыми.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

Положение XV – Резолюции, выполнение которых связано с расходами

15.1 Ни Ассамблея здравоохранения, ни Исполнительный комитет не принимают решений, выполнение которых связано с расходами, если им не представлен доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях этого предложения.

15.2 Если, по мнению Генерального директора, предлагаемые расходы не могут быть оплачены за счет существующих бюджетных ассигнований, то такие расходы не производятся до тех пор, пока Ассамблея здравоохранения не выделит необходимых ассигнований.

Положение XVI – Общие положения

16.1 Настоящие Положения вступают в силу с даты утверждения их Ассамблеей здравоохранения, если не будет иного решения Ассамблеи здравоохранения. Они могут быть изменены только Ассамблеей здравоохранения.

16.2 В случае сомнений в отношении толкования и применения любого из вышеупомянутых положений Генеральный директор уполномочен вынести по этому вопросу свое решение при условии его последующего утверждения Исполнительным комитетом на его очередной сессии.

16.3 Финансовые правила, установленные Генеральным директором, как указано выше в Положении 1.4, и поправки, внесенные Генеральным директором в такие правила, вступают в силу после их утверждения Исполнительным комитетом. Соответствующий доклад, касающийся этих правил, представляется Ассамблее здравоохранения для информации.

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА**ЗАМЕЧАНИЯ**

Вводится в действие с 1 января 2010 г.

